

AGERIKO BATZARREA

Iruñean, 1994ko martxoaren 25ean

Haritschelhar, J., euskaltzainburua
 Lekuona, J.M., euskaltzainburuordea
 Knorr, E., idazkaria
 Arana, J.A., diruzaina
 Altuna, P.
 Azkarate, M.
 Charritton, P.
 Diharce, X.
 Irigoyen, A.
 Kintana, X.
 Krutwig, F.
 Larre, E.
 Ondarra, P.
 Oyharçabal, B.
 Salaburu, P.
 San Martin, J.
 Satrustegi, J.M.
 Villasante, L.
 Zabaleta, P.

Apezetxea, J.
 Badiola, R.
 Echaide, A.M.
 Goenaga, P.
 Goikoetxea, J.L.
 Iñigo, A.
 Lasarte, M.P.
 Laspiur, I.
 Larrarte, J.M.
 Lizundia, J.L.
 Mujika, J.A.
 Ruz Urrestarazu, M.M.
 Zearreta, J.J.

Iruñean, Nafarroako Diputazioaren jauregian, 1994ko martxoaren 25ean, eguerdiz, egin du Euskaltzaindiak ageriko batzarrea, Akademiaren 75. urtemugaren ospakizunen barnean, aldamenean aipatzen diren kideak bertan zirela. Ezin etorria J.L. Davant, Tx. Peillen eta I. Sarasolak adierazi dute.

Mahaian, J. Haritschelhar euskaltzainburuaren ondoan, Juan Cruz Alli Aranguren, Nafarroako Gobernuburua, jarri da. Ezker-eskuin, E. Knörr, J.A. Arana, J.M. Rodríguez Ochoa, Nafarroako Hizkuntz Politikarako zuzendari nagusia, J.M. Satrustegi eta Iñaki Camino. Aretoa beterik zegoen eta bertan ziren, besteak beste, Mirentxu Amigorena, Nafarroako Hizkuntz Politikarako zuzendariordea; Juan José Ekisoain, Nafarroako Hezkuntza saileko Euskara Zerbitzuaren arduraduna, eta Tomas Urzainki, Eusko Ikaskuntzaren Nafarroako buruordea. Jardunaldietara etorririko euskaltzale asko eta kazetalarari andana bat ere aurkitzen ziren. Ezin etorria Fernando Sebastián Aguilar Iruñeko artzapezpiku eta Tuterako apezpiku jaunak adierazi du.

Alli jaunak egin ditu hasierako hitzak. Euskaltzaindia Diputazioaren jauregian behin baino gehiagotan izan dela oroitarazi ondoren, Akademiaren lana go-raipatu du, euskara trebatzeko eta gaurkotzeko bere ahaleginean. Arturo Campión historigilea, sorterri- eta euskaltzalea omentzea guztiz egokia dela esan du, eta *Blancos y negros* eleberriak zer pentsa eman behar duela, gizartearen hausturak gainditzeko.

J. Haritschelharrek, euskaraz eta erdaraz, Euskaltzaindiaren esker ona agertu dio Nafarroako gobernuburuari. Aurtengo eginkizunez labur mintzatu eta gero, hizkuntzak bizi duen ofizialkidetasun maila aipatu du esperantzatsu.

J.M. Satrustegi Nafarroako ordezkariak Campiónen izena eta omena noraino zapuztu izan zen adieraziz hasi du “Arturo Campiónen itzala” deritzan bere mintzaldia. Haren ondareak nozitu duen egoera tamalgarria azaldu du, eta euskaltzale eta euskaltzainaren bizitz zertzelada nagusiak gogora ekarri, besteak beste, Asociación Euskara de Navarra eta Nafarroako Euskararen Adiskideak elkartean izan zuen lekua, eta *Zazpiak bat* ikurritza.

Iñaki Caminok, “Etxenike eta Aezkoako lekukotasun dialektologikoa” izeneko hitzaldian, baztandarrak egin eta eragindako lanak aipatu ditu xehekiro.

J.A. Arana Martijak, “Bruno Etxenike, Bonaparteren itzultzaile eta bidelaguna Nafarroan zehar” titulupean, printzeak Nafarroan egindako hiru bidaien berri dakarren dokumentu orain arte ezezagunaz hitz egin du.

Azkenik, euskaltzainburuak J.L. Lizundiari eta M.P. Lasarteri Euskaltzaindiaren domina bana eman die, Akademiako beren lanaren 25. urteurrenkari. Bien izenean, J.L. Lizundia mintzatu da esker ona agertzeko, eta Zuzendaritzan izandako kideak bereziki aipatu.

Jean Haritschelhar,
euskaltzainburua

Endrike Knörr,
idazkaria